



THE NEW YORK CITY DEPARTMENT OF EDUCATION
JOEL I. KLEIN, Chancellor

Dat (mwa/jou/ane) (Date, m/d/y) : _____

Chè direktè :

Lwa federal 2001 an ki rele Pa kite okenn timoun ret deyè *No Child Left Behind* (NCLB) ban m opòtinite pou m garanti pitit mwen resevwa yon bon jan edikasyon. Dapre sa Lwa sa a otorize, m ap mande nou enfòmasyon osijè sètifikasyon ak kalifikasyon pwofesyonèl pwofesè ak parapwofesyonèl k ap travay ak pitit mwen an.

Paran oswa gadyen legal elèv la dwe ranpli pati sa a
Tanpri, ranpli yon fòm pou chak pwofesè oswa parapwofesyonèl si w vle mande enfòmasyon sou li.
(To Be Completed by Parent/Guardian) :

Lekòl (School) : _____

Non timoun (Child's Name) : _____

M ap mande enfòmasyon sou pwofesè ak parapwofesyonèl ki travay ak pitit mwen an : _____
 (Ekri non yo an lèt enprimri) (Teacher/Paraprofessional's Name)

Non paran/gadyen legal (Parent/Guardian's Name) : _____

Adrès paran/gadyen legal (Parent/Guardian's Address) : _____

Nimewo telefòn paran/gadyen legal (Parent/Guardian's Telephone) : _____

Siyati paran/gadyen legal (Parent/Guardian's Signature) : _____

Direktè a oswa moun li deziyen an dwe ranpli pati sa a (To Be Completed by Principal or Designee) :

Verifye non pwofesè oswa non parapwofesyonèl la (Teacher's or Paraprofessional's Name) : _____

Yo dwe ranpli pati sa a epi voye l tornen ba Paran an oswa gadyen legal la :
(To Be Completed and Returned to the Parent/Guardian) :

Pou pwofesè yo (For Teachers) : Lisans/Nivo sètifikasyon nan Leta Nouyòk :

Lè n kontwole dosye Depatman Edikasyon Leta Nouyòk *NYS Education Department* (NYSED) ak Depatman Edikasyon vil Nouyòk *NYC Department of Education* (NYCDOE), nou konstate pwofesè nou pral site pi ba a sètifye pou anseye (*The teacher named above is certified to teach*) :

(please check all appropriate box/es)

<input type="checkbox"/> La (Art)	<input type="checkbox"/> Edikasyon primè (Elementary Education)	<input type="checkbox"/> Matematik (Math)	<input type="checkbox"/> Syans sosyal (Social Studies)
<input type="checkbox"/> Edikasyon primè bileng (Bilingual Elementary Education)	<input type="checkbox"/> Angle (English)	<input type="checkbox"/> Mizik (Music)	<input type="checkbox"/> Edikasyon espesyal (Special Education)
<input type="checkbox"/> Edikasyon espesyal bileng (Bilingual Special Education)	<input type="checkbox"/> Angle kòm dezyèm lang (English as a Second Language)	<input type="checkbox"/> Edikasyon fizik (Physical Education)	<input type="checkbox"/> Amelyorasyon pwononsyasyon (Speech Improvement)
<input type="checkbox"/> Edikasyon pou timoun piti (Early Childhood Education)	<input type="checkbox"/> Lang etranjè: _____ (Foreign Language)	<input type="checkbox"/> Syans (Sciences)	<input type="checkbox"/> Lòt: _____ (Other)
<input type="checkbox"/> Pwofesè ranplasan/ l ap travay pou l pran sètifikasyon l (Substitute Teacher / Pending Certification)			

Sètifikasyon an endike pwofesè a genyen swa yon diplòm inivèsite premye degre, epi li espesyalize nan matyè sa a, li fin pran tout kou li dwe pran pou sètifikasyon sa a oswa li gen yon lisans valab Konsèy ekzamen *Board of Examiners* an bay li anvan 1990, NYSED aksepte kòm ekivalan sètifikasyon li bay la.

Tanpri sonje byenke pwofesè sa a gen dwa ap anseye yon lòt matyè ki pa sa li sètifye pou li a, sa pa vle di li ka anseye matyè a. Moun k ap travay nan biwo direktè a evalye chak ane sèvis chak pwofesè. Evalyasyon sa a fèt sou konesans matyè l ap anseye a ansanm ak tout metòd ansèyman ak kapasite l pou anseye.

Pou parapwofesyonèl yo (For Paraprofessionals) : Lè n kontwole dosye NYSED ak NYCDOE yo, nou konstate parapwofesyonèl nou site pi wo a kalifye oswa pa kalifye dapre lwa federal.

Se _____ ki ranpli fòm sa a Dat : _____
 (Completed By) (Date)

Tit : _____
 (Title)